

**Библиотека драматургии  
Агентства ФТМ, Лтд.**

---



**Евгений  
Шварц**

---

**Тень**

**Евгений Львович Шварц**  
**Тень**  
Серия «Библиотека  
драматургии Агентства ФТМ»

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=155051](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=155051)*

*Тень: ФТМ; Москва;  
ISBN 978-5-4467-0533-7*

### **Аннотация**

Пьеса-сказка по мотивам одноименного произведения Андерсена. Молодой ученый Христиан-Теодор приезжает в маленькую южную страну, чтобы изучать её историю. Он селится в комнате одной из гостиниц, в номере, который до этого занимал его друг Ганс Христиан Андерсен. К нему приходит Аннунциата – дочь хозяина гостиницы. Она рассказывает Ученому об их государстве то, что не пишут в книгах: сказки в их стране – реальность, а не выдумки, существуют и людоеды, и мальчик-с-пальчик, и многие другие чудеса. В доме напротив живёт девушка в маске. Она красива и давно молодому ученому. На предостережения, что она может быть не такой, какой кажется, тот не обращает внимания. Он знакомится с ней и открывает свое сердце. Потом Христиан в странном порыве обращается к своей тени и говорит тени, что было бы прекрасно, если бы тень могла отправиться

к таинственной незнакомке и передать слова любви. Тут тень покидает ученого и согласно его наказу уходит от него.

# Содержание

Действующие лица	5
Действие первое	7
Конец ознакомительного фрагмента.	16

# Евгений Шварц

## Тень

*...И ученый рассердился не столько потому, что тень ушла от него, сколько потому, что вспомнил известную историю о человеке без тени, которую знали все и каждый на его родине. Вернись он теперь домой и расскажи свою историю, все сказали бы, что он пустился подражать другим...*

*Г.-Х. Андерсен. «Тень»*

*...Чужой сюжет как бы вошел в мою плоть и кровь, я пересоздал его и тогда только выпустил в свет.*

*Г.-Х. Андерсен. «Сказка моей жизни», глава VIII.*

## Действующие лица

**Ученый.**

**Его тень.**

**Пьетро** – хозяин гостиницы.

**Аннунциата** – его дочь.

**Юлия Джули** – певица.

**Принцесса.**

**Первый министр.**

**Министр финансов.**

**Цезарь Борджиа – журналист.**

**Тайный советник.**

**Доктор.**

**Палач.**

**Мажордом.**

**Капрал.**

**Придворные дамы.**

**Придворные.**

**Курортники.**

**Сестра развлечения.**

**Сестра милосердия.**

**Королевские герольды.**

**Лакеи министра финансов.**

**Стража.**

**Горожане.**

## Действие первое

*Небольшая комната в гостинице, в южной стране. Две двери: одна в коридор, другая на балкон. Сумерки. На диване полулежит **ученый**, молодой человек двадцати шести лет. Он шарит рукой по столу – ищет очки.*

**Ученый.** Когда теряешь очки, это, конечно, неприятно. Но вместе с тем и прекрасно – в сумерках вся моя комната представляется не такую, как обычно. Этот плед, брошенный в кресло, кажется мне сейчас очень милою и доброю принцессою. Я влюблен в нее, и она пришла ко мне в гости. Она не одна, конечно. Принцессе не полагается ходить без свиты. Эти узкие, длинные часы в деревянном футляре – вовсе не часы. Это вечный спутник принцессы, тайный советник. Его сердце стучит ровно, как маятник, его советы меняются в соответствии с требованиями времени, и дает он их шепотом. Ведь недаром он тайный. И если советы тайного советника оказываются гибельными, он от них начисто отрывается впоследствии. Он утверждает, что его просто не слышали, и это очень практично с его стороны. А это кто? Кто этот незнакомец, худой и стройный, весь в черном, с белым лицом? Почему мне вдруг пришло в голову, что это жених принцессы? Ведь влюблен в принцессу я! Я так влюблен в нее, что это будет просто чудовищно, если она выйдет за другого. (*Смеется.*) Прелесть всех этих выдумок в том,

что едва я надену очки, как все вернется на свое место. Плед станет пледом, часы – часами, а этот зловещий незнакомец исчезнет. (*Шарит руками по столу.*) Ну, вот и очки. (*Надевает очки и вскрикивает.*) Что это?

*В кресле сидит очень красивая, роскошно одетая девушка в маске. За ее спиной – лысый старик в сюртуке со звездой. А к стене прижался длинный, тощий, бледный человек в черном фраке и ослепительном белье. На руке его бриллиантовый перстень.*

(*Бормочет, зажигая свечу.*) Что за чудеса? Я скромный ученый – откуда у меня такие важные гости?.. Здравствуйте, господа! Я очень рад вам, господа, но... не объясните ли вы мне, чем я обязан такой чести? Вы молчите? Ах, все понятно. Я задремал. Я вижу сон.

**Девушка в маске.** Нет, это не сон.

**Ученый.** Вот как! Но что же это тогда?

**Девушка в маске.** Это такая сказка. До свидания, господин ученый! Мы еще увидимся с вами.

**Человек во фраке.** До свидания, ученый! Мы еще встретимся.

**Старик со звездой** (*шепотом*). До свидания, уважаемый ученый! Мы еще встретимся, и все, может быть, кончится вполне благоприлично, если вы будете благоразумны.

*Стук в дверь, все трое исчезают.*

**Ученый.** Вот так история!

*Стук повторяется.*

Войдите!

*В комнату входит Аннунциата, черноволосая девушка с большими черными глазами. Лицо ее в высшей степени энергично, а манеры и голос мягки и нерешительны. Она очень красива. Ей лет семнадцать.*

**Аннунциата.** Простите, сударь, у вас гости... Ах!

**Ученый.** Что с вами, Аннунциата?

**Аннунциата.** Но я слышала явственно голоса в вашей комнате!

**Ученый.** Я уснул и разговаривал во сне.

**Аннунциата.** Но... простите меня... я слышала женский голос.

**Ученый.** Я видел во сне принцессу.

**Аннунциата.** И какой-то старик бормотал что-то вполголоса.

**Ученый.** Я видел во сне тайного советника.

**Аннунциата.** И какой-то мужчина, как мне показалось, кричал на вас.

**Ученый.** Это был жених принцессы. Ну? Теперь вы видите, что это сон? Разве наяву ко мне явились бы такие неприятные гости?

**Аннунциата.** Вы шутите?

**Ученый.** Да.

**Аннунциата.** Спасибо вам за это. Вы всегда так ласковы со мною. Наверное, я слышала голоса в комнате рядом и все перепутала. Но... вы не рассердитесь на меня? Можно ска-

зать вам кое-что?

**Ученый.** Конечно, Аннунциата.

**Аннунциата.** Мне давно хочется предупредить вас. Не сердитесь... Вы ученый, а я простая девушка. Но только... я могу рассказать вам кое-что известное мне, но неизвестное вам. *(Делает книксен.)* Простите мне мою дерзость.

**Ученый.** Пожалуйста! Говорите! Учите меня! Я ведь ученый, а ученые учатся всю жизнь.

**Аннунциата.** Вы шутите?

**Ученый.** Нет, я говорю совершенно серьезно.

**Аннунциата.** Спасибо вам за это. *(Оглядывается на дверь.)* В книгах о нашей стране много пишут про здоровый климат, чистый воздух, прекрасные виды, жаркое солнце, ну... словом, вы сами знаете, что пишут в книгах о нашей стране...

**Ученый.** Конечно, знаю. Ведь поэтому я и приехал сюда.

**Аннунциата.** Да. Вам известно то, что написано о нас в книгах, но то, что там о нас не написано, вам неизвестно.

**Ученый.** Это иногда случается с учеными.

**Аннунциата.** Вы не знаете, что живете в совсем особенной стране. Все, что рассказывают в сказках, все, что кажется у других народов выдумкой, – у нас бывает на самом деле каждый день. Вот, например, Спящая красавица жила в пяти часах ходьбы от табачной лавочки – той, что направо от фонтана. Только теперь Спящая красавица умерла. Людоед до сих пор жив и работает в городском ломбарде оценщи-

ком. Мальчик-с-пальчик женился на очень высокой женщине, по прозвищу Гренадер, и дети их – люди обыкновенного роста, как вы да я. И знаете, что удивительно? Эта женщина, по прозвищу Гренадер, совершенно под башмаком у Мальчика-с-пальчик. Она даже на рынок берет его с собой. Мальчик-с-пальчик сидит в кармане ее передника и торгуется, как дьявол. Но, впрочем, они живут очень дружно. Жена так внимательна к мужу. Каждый раз, когда они по праздникам танцуют менуэт, она надевает двойные очки, чтобы не наступить на своего супруга нечаянно.

**Ученый.** Но ведь это очень интересно – почему же об этом не пишут в книгах о вашей стране?

**Аннунциата** (*оглядываясь на дверь*). Не всем нравятся сказки.

**Ученый.** Неужели?

**Аннунциата.** Да, вот можете себе представить! (*Оглядывается на дверь.*) Мы ужасно боимся, что если это узнают все, то к нам перестанут ездить. Это будет так невыгодно! Не выдавайте нас, пожалуйста!

**Ученый.** Нет, я никому не скажу.

**Аннунциата.** Спасибо вам за это. Мой бедный отец очень любит деньги, и я буду в отчаянии, если он заработает меньше, чем ожидает. Когда он расстроен, он страшно ругается.

**Ученый.** Но все-таки мне кажется, что число приезжих только вырастет, когда узнают, что в вашей стране сказки – правда.

**Аннунциата.** Нет. Если бы к нам ездили дети, то так бы оно и было. А взрослые – осторожный народ. Они прекрасно знают, что многие сказки кончаются печально. Вот об этом я с вами и хотела поговорить. Будьте осторожны.

**Ученый.** А как? Чтобы не простудиться, надо тепло одеваться. Чтобы не упасть, надо смотреть под ноги. А как избавиться от сказки с печальным концом?

**Аннунциата.** Ну... Я не знаю... Не надо разговаривать с людьми, которых вы недостаточно знаете.

**Ученый.** Тогда мне придется все время молчать. Ведь я приезжий.

**Аннунциата.** Нет, правда, пожалуйста, будьте осторожны. Вы очень хороший человек, а именно таким чаще всего приходится плохо.

**Ученый.** Откуда вы знаете, что я хороший человек?

**Аннунциата.** Ведь я часто вожусь на кухне. А у нашей кухарки одиннадцать подруг. И все они знают все, что есть, было и будет. От них ничего не укроется. Им известно, что делается в каждой семье, как будто у домов стеклянные стены. Мы в кухне смеемся, и плачем, и ужасаемся. В дни особенно интересных событий все гибнет на плите. Они говорят хором, что вы прекрасный человек.

**Ученый.** Это они и сказали вам, что в вашей стране сказки – правда?

**Аннунциата.** Да.

**Ученый.** Знаете, вечером, да еще сняв очки, я готов в это

верить. Но утром, выйдя из дому, я вижу совсем другое. Ваша страна – увы! – похожа на все страны в мире. Богатство и бедность, знатность и рабство, смерть и несчастье, разум и глупость, святость, преступление, совесть, бесстыдство – все это перемешано так тесно, что просто ужасаешься. Очень трудно будет все это распутать, разобрать и привести в порядок так, чтобы не повредить ничему живому. В сказках все это гораздо проще.

**Аннунциата** (*делая книксен*). Благодарю вас.

**Ученый**. За что?

**Аннунциата**. За то, что вы со мною, простой девушкой, говорите так красиво.

**Ученый**. Ничего, с учеными это бывает. А скажите, мой друг Ганс-Христиан Андерсен, который жил здесь, в этой комнате, до меня, знал о сказках?

**Аннунциата**. Да, он как-то проведал об этом.

**Ученый**. И что он на это сказал?

**Аннунциата**. Он сказал: «Я всю жизнь подозревал, что пишу чистую правду». Он очень любил наш дом. Ему нравилось, что у нас так тихо.

*Оглушительный выстрел.*

**Ученый**. Что это?

**Аннунциата**. О, не обращайтесь внимания. Это мой отец поссорился с кем-то. Он очень вспыльчив и чуть что – стреляет из пистолета. Но до сих пор он никого не убил. Он нервный – и всегда поэтому дает промах.

**Ученый.** Понимаю. Это явление мне знакомо. Если бы он попадал в цель, то не палил бы так часто.

*За сценой рев: «Аннунциата!»*

**Аннунциата** (*кротко*). Иду, папочка, миленький. До свидания! Ах, я совсем забыла, зачем пришла. Что вы прикажете вам подать – кофе или молоко?

*Дверь с грохотом распахивается. В комнату вбегают стройный, широкий в плечах молоджавый человек. Он похож лицом на Аннунциату. Угрюм, не смотрит в глаза. Это хозяин меблированных комнат, отец Аннунциаты, Пьетро.*

**Пьетро.** Почему ты не идешь, когда тебя зовут?! Поди немедленно перезаряди пистолет. Слышала ведь – отец стреляет. Все нужно объяснять, во все нужно ткнуть носом. Убью!

*Аннунциата спокойно и смело подходит к отцу, целует его в лоб.*

**Аннунциата.** Иду, папочка. До свидания, сударь! (*Уходит.*)

**Ученый.** Как видно, ваша дочь не боится вас, синьор Пьетро.

**Пьетро.** Нет, будь я зарезан. Она обращается со мною так, будто я самый нежный отец в городе.

**Ученый.** Может быть, это так и есть?

**Пьетро.** Не ее дело это знать. Терпеть не могу, когда догадываются о моих чувствах и мыслях. Девчонка! Кругом одни неприятности. Жилец комнаты номер пятнадцать сейчас

опять отказался платить. От ярости я выстрелил в жильца комнаты номер четырнадцать.

**Ученый.** И этот не платит?

**Пьетро.** Платит. Но он, четырнадцатый, ничтожный человек. Его терпеть не может наш первый министр. А тот, проклятый неплательщик, пятнадцатый, работает в нашей трижды гнусной газете. О, пусть весь мир провалится! Верчусь как штопор, вытягиваю деньги из жильцов моей несчастной гостиницы и не свожу концы с концами. Еще приходится служить, чтобы не околеть с голоду.

**Ученый.** А разве вы служите?

**Пьетро.** Да.

**Ученый.** Где?

**Пьетро.** Оценщиком в городском ломбарде.

*Внезапно начинает играть музыка – иногда еле слышно, иногда так, будто играют здесь же, в комнате.*

**Ученый.** Скажите... Скажите мне... Скажите, пожалуйста, где это играют?

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.